

Primaria

Kakinto

Kameetsaripae ikejejiyetayeti koraamani

Colección de relatos - 3°



PERÚ

Ministerio
de Educación

La ciudadana y el ciudadano que queremos

Desarrolla procesos autónomos de aprendizaje.

Gestiona proyectos de manera ética.

Propicia la vida en democracia comprendiendo los procesos históricos y sociales.

Se **comunica** en su lengua materna, en castellano como segunda lengua y en inglés como lengua extranjera.

Comprende y aprecia la dimensión espiritual y religiosa.

Practica una vida activa y saludable.

Aprecia manifestaciones artístico-culturales y **crea** proyectos de arte.

Aprovecha responsablemente las tecnologías.

Indaga y comprende el mundo natural y artificial utilizando conocimientos científicos en diálogo con saberes locales.

Interpreta la realidad y **toma** decisiones con conocimientos matemáticos.

Se **reconoce** como persona valiosa y se **identifica** con su cultura en diferentes contextos.

Perfil de egreso

Currículo
N a c i o n a l



**Kameetsaripae
ikejejiyetayeti koraamani**



Ministerio de Educación

Dirección General de Educación Básica Alternativa, Intercultural Bilingüe
y de Servicios Educativos en el Ámbito rural

Dirección de Educación Intercultural Bilingüe

Kameetsaripae ikejejiyetayeti koraamani
Colección de relatos - 3° Primaria - Kakinte

©Ministerio de Educación
Av. De la Arqueología cuadra 2, San Borja
Lima, Perú
Teléfono: 615-5800
www.gob.pe/minedu

Primera edición, 2023
Tiraje: 40 ejemplares
Impreso en agosto 2023

Elaboración de contenido
Miguel Sergio Salazar

Revisión lingüística
Miguel Sergio Salazar

Asesoría y revisión técnica (Digeibira-DEIB)
Betty Túnjar Pinedo

Diseño y diagramación
Noelia Escalante Farfán

Ilustraciones
Karin Juliet Vargas Flores
Archivo Digeibira-DEIB

Cuidado de edición
Genaro Rodrigo Quintero Bendezú

Impreso en Lettera Gráfica S.A.C.
Av. La Arboleda N° 431 – Ate – Lima – Perú
RUC 20507839283

Hecho el Depósito Legal en la Biblioteca Nacional del
Perú N.° 2023-06570

Todos los derechos reservados. Prohibida la
reproducción de este libro por cualquier medio, total o
parcialmente, sin permiso expreso de los editores.

Impreso en el Perú/*Printed in Peru*



Kamantakoyekeroka

Nopintsajiaka chaajanikiripae aiisa chaajanikiropae:

Ooka tionkankitsika yapatsajabantajitika irooyenti paashi abiaatimpa, amiikempi poyishekijakeroniji piyenkejane aashi kenketsatsarentsipae piyintenikitika, pinkenkejajeroniji okamantakempika aiisa otsatakajakempika tionkankitsika; pintsipajakempari pitsipabijitaka, oora aiisa iriira tsatakajantajiatsika aiisa pijiyetika.

Ampatsaabantero aiisa ankenketsatero okapae kameetsari kenketsatsarentsipae piyenketsatsareki, otsiipa pinpejakajakemparo pantayetika pantantakemparoniji pichookakeyeti piyinteniki otsipatakaro kejeyetatsika iroosati agamaakotantagantsi.

Nonkamantakempi pinetsanakeroja ooka obiirika pinkempetakajakemparo pitsipabijitaka iroosati osheekini ajagantsini.

¡Shinebaetagantsi, ampatsajabantero aashi
kenketsatsarentsipae!

Índice

Baabaikonta iroosati manigarentsi	7
Jayiitya irisati onkiiri	8
Imoroiiroki	9
Kaboori iriisati sooro	10
Onone aisati shiraabari	11
Chonchokoronti aisati ajiitsi	13
Tiriiti	14
Shaapio irisati piitsari	16
Koraamani anankanakayeti	17
Kachaapa	18
Shityoobi	19
Kapaashini	21
Kamaarini	22
Kentibaro	23
Kebeetsi	25
Koontsenene	27
Okitsipookani	29
Yantooro	30

Omorinte otseempi	32
Pamaakabiribakitsate	34
Pinchinchirisi kakinte	36
Joaatsere	38
Shaapio	39
Shamaaki	40
Shiraabari irosati shiincharinchaari	42
Iriakeraka gajenokanankitsika iriyenti amaataatsika	43
Taatakini	44
Tsipirini	45
Taai	47
Shitekintsini	48
Irira chaapa katsimatashitatsika	49
Pisoonono	51
Pabantagari irisati sheetyaonkani	52
Kachatyakiri irisati chobiiga	53

Baabaikonta iroosati mankigarentsi

Ochookati koraamani abaaro mankigarentsi oanake otsempiki osookipojira ishekajiyetakaro tsorena arikea okanti inkakinteteme irika tsineyekeroka kameetsaniji irojokakena aari oabaentanaji osaamani okenkejanake okanti ¿Taashia ipaji? Inkajarankitika opisobenaanaka osookitiri katijaka kakinte shiraabari iroompa ikoakotiro keero pikantini inkajaranki naatimpa nokanta baabaikonta nontsiretempiro pininkeka tsorena itsinetakenero oshekataka oteronkanakeroyeti aanakeri otsobironakiteki omankigakari ochookajiake kameetsa.

Teroon.





Jayiitya irisati onkiiri

Koraamani irira jayiitya ikakinteti iriyenti katsimatashitatsika
ishibonkitirejakempayeti inkajemanake jeaaa jaamon intsajikeri
katsimataji irootari ikityonkamentetsanotantakaka imentetsanoki
iroyenti itsimaenka chooka itsipataka ikanta onkiiri ikantiri
jaame oajiakite otsempiki aari yoajianake yarejetapojakaroyeti
ipisobenajanaka isookitiro jeero kityonkaenka pamaki
ikantiri jayiitya irira onkiiri pijashiatsi pinkontinijakoteroja ikanti
onkiiri tee nontsateji nonkontinijempaji iriatimpa jayiitya
ikontinijanaka jenoki ishekataka iteronkakeroyeti ikajemitari
onkiiri ikantiri kaakate iriatimpatari tee onchookatenika ishattyaki
kakaapontsokibajeke ishirontimentakari osheeki tee inkanteji
iriatimpa, iriratar jayiitya ikorinkakero pamaki aari yoajianaji
yaapojiro niganki kenabokirontsiki okampojiri mokorororororo
yoabetanaka inkabosakeme tee iragabejei ikajemanakeri onkiiri
iriatimpa ishirontimentabakari ikejetakeritari iriatimpa inkajaranki.

Imoroiiroki

Koraamani ichookati kakinte
chooka iranianishite ikanta
imoroiiroki yarejetaka ikantiri
iranianishite jaame amiire
kachoojari aari imirajiaka iroompa
otejokipojiri itsarontanaka ikanti
“nopejaka seeori notaroantaayeti,
nopejaka tsorobaiinti
notsaroantaayeti, nopejaka
shabemereeto notsaroantaayeti”
osabinkayitetanakeyeti
yoajjanake irobichaje otsegoja
ajanakeyeti ikantiri iranianishite
paakitero samponkagoyine
itsinakakero imetojanake etsikiripae, ikajemanake iranianishite
jeeri irika etsikiri ikorakepoji ikijabakobetanaka kaarayiteni
ikijaabakotanake iriatimpa yaakeri etsikiri.





Kaboori iriisati sooro

Koraamani ichookati kaboori iriisati sooro ikoakojiakeri ikantajiyiri taa anaakenane aato ishekata tereshi sabinkayiteri kotankitsi kaboori ikantiri naatimpa aato nagabejiro naakokempa 3 sabinkayiteri iriatimpa ikantiri arimpate pitsaroake iroompa ikantsitari kameetsatake jaame aato ashekajiga aato amirajiga aari yashitakojiaka tsobironakiki ikaantiri intsija aari ikokero aapojaka apaaro sabinkayiteri irira kaboori ikajemakotabakeri sooro “nagoonoro chookampi” ikanti jeeje chookana kapichajenkaanisano ikantanaka aapojakayeti mabiite sabinkayiteri ikajemakotsitajari aisa “nagoonoro chookampi ikanti jeeje tsatijanake ibetsatakayeti, osabinkayitebetanaka sabinkayiteri tereshi ikajemakotsitajari aisa “nagoonoro chookampi tee inkanteji irira kaboori ikanti tineokitanake nagoonoro iroompa otsaparonkayitenakeyeti isotoanaji yashitakokayeti isookibetari irira sooro igoonoro jak metojake irootaketari irira kaboori iragabejake inchookatashikempa aato ishekata aparo taai irooka aparo ajagantsini.



Onone aisati shiraabari

Koraamani ichookati
iriira shiraabari
okakintetimokeri
oora onone iriatimpa
ichoocake inigankitejireki
ishiakoti imoontsaakaro
onone oshekatakaro
iraintochapakite
ogaenokanaka shibibibi
iriatimpa yobetsatanaka
ikanti: "keero okokani
tee onkakintete



onchabankakeroniji naintochapakite" inkajarankiyitetanakeyeti
isookitiro mankgarentsi katijaka okantiri ¿Taashia paanti?
Iriatimpa ikantiro: tee iroyenti noshiakoti nonigankitejire okanti
irooatimpa ¿Taa pobetsataka inkajaranki? Iriatimpa ikantiro
iroyenti nobetsataka ora onone.



Okanti irooatimpa naatimpatarite nokanta onone okoakotsitari
aisa chooka pimankigare ikanti iriatimpa tee anejeroji okanti
iroatimpa aisa naatimpa tee inchookate nomankigare
kotakintsi noninke nomankigatakempi iriatimpa ikanti iintsija
aari yaanakero itsobironakiteki ochookakeyeti iriinanite
aabajepojakayeti sabinkayiteri okantiri jaame aakite
aintochapaki aari yoayoaitanake yarejetakaroyeti inigankitejire
ibateapojiro aintochapaki iroatimpa okantabaetakiti tsarorek
okantsitari aato pikejetiro imaaika iroatimpa aintochapaki
osheki iraaka okatsikero aakero iroatimpa omoyekakero
okantabaetapoji samaren iteronkakeroyeti ikorakejiaji
itsobironakiteki.



Chonchokoronti aisati ajiitsi

Koraamani tee
inchookabetempa potsonari
ajiitsi iroyenti opotsonatakeri
chonchokoronti irira ajiitsi
ikoakokero chonchokoronti
ikantiro ¿Keero
pikokerini pirijanibiote
ipotsonatantakaka?
Irooatimpa okantiri
najakantakari inchaato
potsotimero iriiatimpa
ikantiro ¿Pagabejake
pajakatsinokenari naashi nirijanibiote? Okantiri pajiakiterija
pirijanite yojakiti yaajiakitiri iroatimpa ojakiti okometashikitiri
opiapoja ajakakeri itsino okantiri paanajeri parejetajempayeti
pitsobironakiteki aari inkotanakempa impotsonatanake aari
ikotanaka irootaketari ichookatantakaka potsonari ajiitsi.





Tiriiti

Ochookati aparo mankgarentsi oanake tomirishiki onkoayete
oitsokipae aashi oshekatakempaka aapojakeroyeti
ochookayekeyeti oshekini oitsokipae ishekajiyetaka abijitapoji
jokiitankitsika isabijitika oyijaabakero omerenteteki iroompa
osamaniijenkayitetakeyeti okemiri ibetsatanaka irira ikantajitika
tiriiti iroatimpa okantanake keero okokani tee inkakinteteji
kameetsaniji irantajitakokenaro pamaaki noshekatakempaniji
okatika naayekeka abeyiaka iroompa tee osamaniteji
okemeri ishoinkakokero shoin opisobenaanaka katijaka
shiraabari iriatimpa ikoakotiro ¿Taa opajita panti? Iroatimpa
okantiri irooyenti naayeti oitsoki ashi noshekatakempaka
ikantsitaro iintsija nantaitakotempero aari ikejekero yaanakero
omerentete yoabaetanake jenoki ishatekakeneroyeti ipijaa
isabiji yojokakenero aakokero okoakotsitari ¿Keero pichookati?
iriatimpa ikantirokea oraniki kempeji pininkeyeti jaameja oanake
notsobironakiteki okantirikea jaameja aari osotoapojiyeti
itsobironakiteki osookipojiro okantatijaka ipejakaakaroyeti.



Iroatimpa okantiri jameeja
notsobironakiteki iriatimpa
ikantiro nagabejake noanake
pitsobironakiteki kotankitsi
chooka nonkankempika aato
pikamantiri piraapanite iroosati
aapojempayeti aparo taai
iroatimpa okanti intsija aari
okoraketaji otsobironakiteki tee
onkanteji aapojakayeti aparo
taai okamantsitari oraapanite
iriatimpa ikantiro noninke
nameneri notinerijaniki ariika itsaatika ipeakaja tsobironaki aari
ikorakepojiyeti isookipojiro itsobironakite iroyenti yogatijakero
inchaakiji irosati tagarobanta ishitikakero inchapojaki
iriatimpa ikajemajiyiri maasano intsija pamenakokenaro
nontsatakaakempi keero ikojitironi tsobironaki aari yantakero
irosati oraniki kakinte itsatakero keero ikojitironi tsobironaki irosati
imaiika.





Shaapio irisati piitsari

Koraamani ichookati
 igonoro shaapio iriisati
 igonoro piitsari irira
 shaapio ichookajiake
 oyapiki shampabireni
 irira igoonoro piitsari
 ichookajiake oyapiki
 tireeni apojaka
 sabinkayiteri
 yashimirintabakajaka
 yashimirintakokaro irashi



iyepatsite ochookakeyeti ishekapae yajagantsitakoyetanaka
 ajagantsini tee inchookateji anaantankitsineka aaka
 sabinkayiteri ikemabakaajika ichookajiaji kameetsa ikenkejanake
 otsipa ikanti jaame asookiyete shiraabari keeri sookikeroneka
 isookitantakemparo isoonteki arejebaekemparo otsipatsempiki
 inkamantake oora maempaki arika irakake irooka tee aari
 ikejekero aisa ikejetabakaaka.



Koraamani anankanakayeti

Koraamani ichookajiyi maasano tomirishipaekitika akaniki kepaatsiki chooka aparo pabantagari ikamantajiakeri maasano ikantajiakeri aapojempa sabinkayiteri ontsintyakiririjanake ari okejetanaka otsintyakiririjanake tsintyakiriririri tee ompejajempaji aari okejetanaka kanabaja okepatsijaayetanake aari okotanaka anankanaka tee oshijaatajeji irira pabantagari yaake pijonkapojari ipeakaakaro yompajakero itsipatakajankaro kiriinato aatoniji ishekataro shabemeretoniro yoakero jenoki jentapojaro itsipajianakari kachatyakiri irira pabantagari ikanti iintsija noakite nosookitakitero ontaniki okijaayetakeyeti aari yoanake isookipojiri kana kana jokanatsi yojokayenkero inchaempekipaje ikantiri keero okokani ikanti iriatimpa kaakateshiatsi pamitakotena itirejakero inchapoja okotanaja oshijaatanaja ajanaji.

Kachaapa

Koraamani
itsabetantajitiri kakinte
ikanta kachaapa
iriyenti kenkejatsika,
ichookake aparo
majirontatsika
ikankekea kerikaka
amajatakerone
tiyitiyijaari aato
imetoji nojokakeneri
norijanite ikemajiake
maasano iriakeraka



gaenokanankitsi yoajianake majirontatsikaki aari yamajajianake
kotankitsi imetojajiake irira kachaapa ikenkejamajatake yaake
sambobatsa irosati tsirepitsari itiritakaro maasano itsinoki
iteronkakeroyeti yamajatanake irosati yarejetakokaro oora
irorijanite majirontatsika aari yojokakeneri imankigakaro.

Shityoobi

Koraamani ichookati
kakinte chooka
imankigare ikantiro
noanake tomirishiki
okanti iroatimpa intsija
aari irooshipojiyeti
osabinkayitetanaje
roatimpa otiaakeneti
aintochapaki
ojokakeneri
oyijaakeneri
ishimatoteki aari



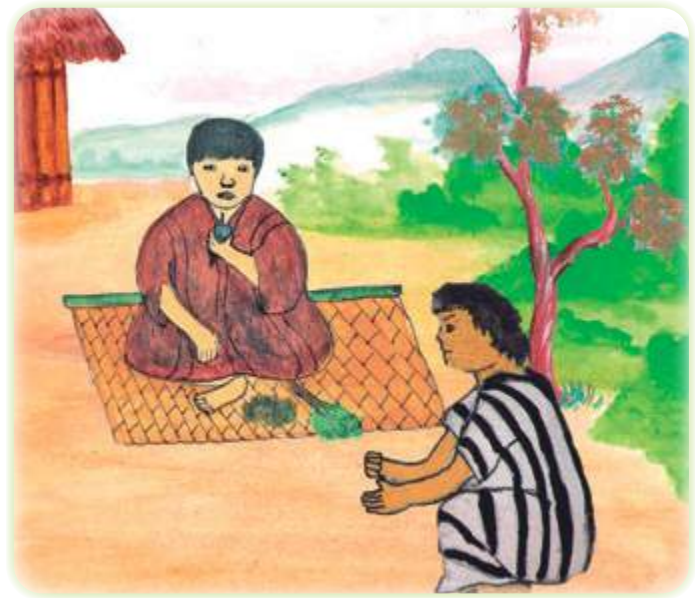
yoanake yaabajepojiro osaamani otsempitsempijapojakayeti
tee irisookite iteshi kaarayiteni aari ipitsekakoke itinejokike
otsempiki opitsekajenkatanakeyeti ikemiri ikajemakokeri
shityobikeniii shityobikeniii ikantabaetanake oshekini ikanti



kakinte iintsija nosookitakiteri yoanake isookipojiri iriyenti
kakinte yoishajiakero ibaamarite isotojapoji ipitsokanaka ikantiri
jeerisa koraketake ikanti kakinte jeeje koraketakena aari
yoyichokotitakeri yojokakeneri isheka aparō koonkarini aisa
aintochapaki irosati imire itineokitake osabinkayitetamanajiyeti
irooyenti shityoobi kitaamaromaronka, ikanti kakinte keeroka
yoajianakeni opitsekanajiyeti iroyenti tsobironakipae
irosati yojokakeneri bankiyetatsika aari yoanaji yareetaja
itsobironakiteki ikampojiro imankigare jeeri naake bankiyetatsika
oishoreakobetari irooyenti shityoobi okantsitari omankigare irio
irika bankiyetatsika.

Kapaashini

Ichookati koraamani irira
pabantagari ikantajitiri
kapaashini iriisati irijanitsorite
amatajatsika, irira kapaashini
iriyenti yojokakoka ashibaanti
kotankitsi irira irijanitsorite
iriyenti yojokakoka ampaatsini
ikantajitika eemooti
iriatimpa kapashini iriyenti
ikantakaantake makarari iseito
ishekatakaajiakari igonoro
iriatimpa iriyenti ikantakaatake
emooki aapojaka sabinkayiteri iikankeri biiririti iraashiretakeri
irimetojakeri aari ikookero yaashirenkeri imetojakeri. Kotankintsi
tee inchookagantsitaje kameetsa aapojaka sabinkayiteri
ikitenkajikeri ikitenkakeri kachatyakiriniro ipejakaashikari
iraapaniteri kapaashini aari imetojaji iriatimpa.





Kamaarini

Ichookati kakinte chooka irorijanite tee oninteji omankigakempa okatsimakeri shiraabaripae. Ikatsimakero oraapanite tee irojokajenero osheka ikantiro irootaketari tee oninteji omankigakempa, Aapojaka sabinkayiteri otiikitanake oshekata pitsekariki iroompa osabinkayitetanakeyeti oanake aaye obana arejetapojakayeti aapoji obana okemi patirek patirek osookiti iriyenti shiraabari katijaka kameetsabaeke isobenaki ikantiro keero poanakeni okanti iroatimpa naayi obana ikantiro iriatimpa nonkorakete pitsobironakiteki okanti roatimpa aato inkatsimakempi noraapanite ikanti iriatimpa arisakanika iroosa nonkorakeke pitsekariki okanti roatimpa intsija aari ikokero opitsekanakeyeti ikorakeke yarejetapojakayeti yojokapojiniro tsimeeri ogobakeri ishekajiaka, aapoja sabinkayiteri oraapanite yamenakeri shiraabari imetojakeri irira kamaarini.



Kentibaro

Ichookati aparo
kakinte ikanta taai
itsipatakari itsipabijitaka
ikanta shigoompiri
aisa ochookati
mankigarentsi okijaaniki
okameetsabaeke
tee osookitimateri
shiraabari iroyentitari
ikantajitika majero
okameetsabaeke
okanka, maasano
shirabari
inejakameetsatakaro
ogameetsare
arikea aapojakayeti
sabinkayiteri irira taai ininke irimakigakemparo aari ikejekero





imankigakaro irijanintakaakaro omotijatanake iboanakeyeti
ikaratake mabiite shiraabarianiki iriketika opajikeri taabanti irira
impojitankitsika opajikeri kentibaro aari ometojake iriinanite
iboanakeyeti ikajemakero mataankori irosati shaankooro iroketi
mataankori iro shametintakari taabanti aitsitari opishonkitari
isabija kentijaaniki omatsitanaka iroaatimpa shaankooro
aitsitari kentibaro osametinkari opishonkitari aisa jenoki
kisajaenkariki aari ikokani osabinkayitetanakeyeti isotojapoji
kentibaro iriompani taabanti isotoji iriatimpa okaemakantiriyeti
ishaameto mataankori, aapojaka sabinkakayiteri irira taai
yoanaji kisajaenkaroki irio itsirenkakotajiro pitsekari itsipatanajari
itsipabijitaka shigoompiri aari ichookajiaji irosati imaika.

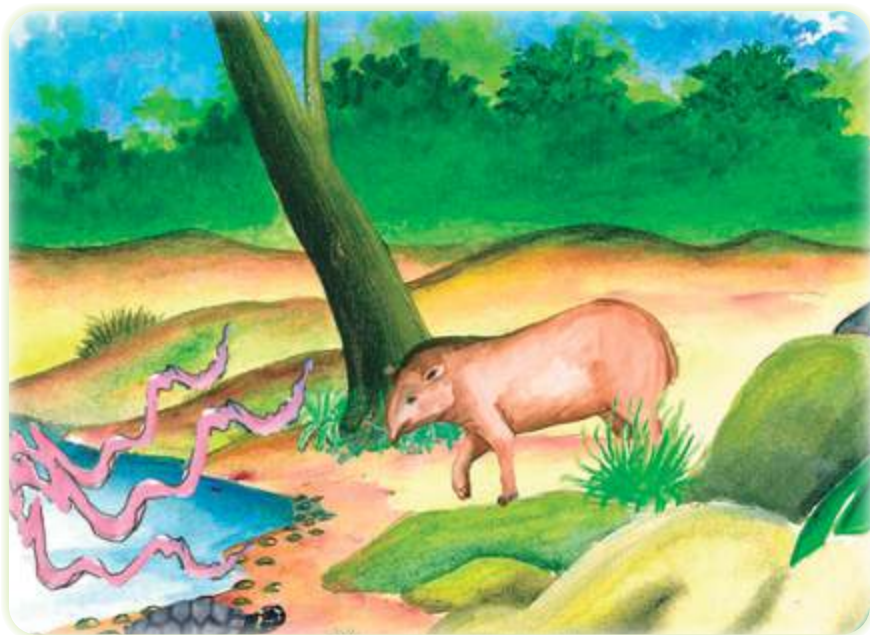


Kebeetsi

Ichookati koraamani irira kebeetsi iriatimpa ochookati
itsobironakite isabija amperitaki aapoja sabikayiteri ikorakeke
tampishinari irajakempa yajakapoja ikemajitatiyiri tsirek irira
tampishinari tee ironkempaji osamanibajetanake itsirekarejanaja
aari irira tampishinari yoanaji otsempiki imontsaabakaro
ajaapata okoakotabakeri okantiri taashia yaajitakiti iriatimpa
ikantiro tee iroyenti nojakiti najakatsinota kirisankijariki iroosati
iroatimpa okantiri aari naatimpa noanake najakempa ikantiro
yatsirekabekena kebeetsi okantiri roatimpa iriyenti noajite intsija
jaame ankejetampishikatempari ikanti intsija oyipiajiri ojaaki
aari okijaatanake osookipojiri kebeetsi okampoji jaai noninke
nonkejetampishikatempi iriatimpa ishironnimenkaro kiji kiji kiji
aari pagabejakena teenika pintampishite okanti iroatimpa
intsija pamentana iroosati ikantiro jerooka shibitsatsa
paanakero parejetajempayeti pinoshikakero tinik nontsake
amparianakemparo ankejetampishikatabakajakempa aari



oanaji osookipojiri
tampishinari
okantiri pojanake
paanakero shibitsatsa
pankijayetero
iniropaje inchapoa
aari ikejekero
iteronkakeroyeti
okantakotsitari tinic
isororonkanake
sorororo taaja
tee iragabejeroji



osororonkakotsitari iroaatimpa oshoyirikakokeri ikantapainti
metok tsokirek isotojaatapoji okantsitari tampishinari pooye
pishijakayeri aari ikokero ishiakajanakari otsempiyepojakayeti
imagoyetanake kebeetsi ora kaboori otsatsitari jenoki
inchapojaki aari imetojake kebeetsi.



Koontsenene

Koraamani ichookati iriira kakinte iriyenti pabantagari
yoanake tomirishiki aari isookipojiri imantsatsite koontsenene
tikamantsaka itomikapitsapanajantiro ikoraketaji tsobironakiki
isookipojiri iranianshite ikamantapojiri ikantiri chooka imantsatsite
koontsenene aabetakena ikanti iranianshite naatimpa aato
agabeji atsirekana iintsija pisookitakotenaroja osaitekera
ikantiri iintsija osabinkayitetanakeyeti yoajianake yapojiroyeti
ochookakeyeti ikantiri pabantagari iranianshite jeero
oratika nokankempika chapiinki isookitiro chaamantsajaniki
okanka ikajemanake ikanti ooo aato agabeja atsirekana
ikempejitanakaro iikeji intsatihero atsirekitari apitakijakeri aakeri
ikantsitari iranianshite pabantagari jeero pikanti inkajaranki
aato atsirekana aari yobashiantapanajantiri itijakoñajitanake
isookitakokeri osaamani iroompa inkaajarankiyitenakeyeti
ikemitajiabakari irijanite koontsenene bea vea
yarejejiapojakayeti ikajemanake irijanijaniki koontsenene aapani



atsirekake mantsatsi
yoishoreakokeri
yaanakeri
itsobironakiteki
yoishotantakari
kamaarinipae
yojokijipojiri ikantiri
ichajaanikirite
pisookitabakeritaja
naashitakiterita
aintochapaki
aari yoanake
ipityakirejanake kakinte yameniri chaajanikiri koontsenenejaniki
ikantiri poishorejakotena aari yoishoreakokeri ishianaja ikampoji
jarank.





Okitsipookani

Ichookati koramani nobaesatinite ikanta okitsipookani
chooka imankigare aapojakayeti sabinkayiteri opishonkakeri
imankigare iriyenti opintsatanaka iriyentijeyite iriatimpa osheeki
ishimampojoankaka isharerejaatake ichookataji apaniro
ichookatimotajiro itsiojite aapojaka sabinkayiteri yoanake
irobichaje itsipatanakari iritinerijaniki ipajita ibirintsaki yoanake
irobichaje otsegoja aari ikokero osamaniyitetanakeyeti
isookitiri ikorakepoji chanoontori ikantajitika pochaantaro
aari yaabakeri ibetsatakari ikantiri pimpochojatena iroompa
yagakeriyeti ibetsakari yoyipakiitsitari yankiatankaro amperita
osamaniyitetanakeyeti ikemiri ibetsatapoja kakinte ikanti: taa
pibetsataka inkajaranki iriatimpa ikantiri iriyenti nobetsataka
pochaantaro ikanti iriatimpa naayenti iintsija nabibianatempi
aari ikejekero ikantiri aatoja pipoyerejiri pignonoro iriyenti
pishekatajempa piyentijeyite iroosati pimankigare aari yoanaji
kotankintsi iriaatimpa tee inkemisanteriji ipoyereakeri maasano
iroosati ochionkajakeri itsiojite yaanajiri kaseekari ichookake
imaika kaseekaripaankoki yoishotakotaka.

Yantooro

Koraamani irira
kakinte yoanake
osaamani
ipitsekakoke aari
itineokitake iroompa
tee intsateji iriyenti
itineokitimotapoji
irira itsobironakite
yantooro iroompa
opitsekanakeyeti
ikemiri ibetsatanaka
kejeka kakinte ikanti



iriatimpa nojashia nosookitakiteri aari yoanake kakinte isookipojiri
chooka imajirote iririjeyi itsipapae chooka shiakotankitsika
maasano yamajiake isheka aisa ipejakajaijaka itsobironakite
oraga mankgarentsijia otijaijake aisa otanikayetabakero otsipa
amajjankitsika kachojari ojokajiabakeneri irira shiraabari



aapojakayeti tampatika pitsekariki maasano imagorejaijake
ishekajiaka iriatimpajia itsajiyihiro ajanakeyeti irajajiake isheka
aisa impejakajajiakempa itsobironakite ashiniji ontejaatanajeyeti
inkijanake irimagorejake aisa irishekakempaniji iriraga teeka
irininteji iraante chooka tapiakerika akemantarika sen sen sen
kameetsaniji aato yapijitajiro aisati yeeshotaji iroosati itsakeri
kakinte.

Omorinte otseempi

Nontsabetakotanteri
omorinte otseempi
irisati oeboronti aaka
sabinkayiteri ikanti
oeboronti nosookitakiterita
koonkiini aari yoanake
isookipojiri chooka
ikajemakotapoji koonkijini
chookampi iriatimpa
ikanti: jeeje chookana
aari ichokotipoji
yojokabakeneri
isheka aisati kachojari
aari imirakaakari
oteokipojiriyeti ikantiri notinerijaniki naatimpa nopega kaseekari
iintsija pisookitabakenaja ari isapokanake sapok ikatijapoja,
kantabaeke sabiriririri ibatsakaro aari ijironkanake jiro jiro jiron





jiron chen osamaniyitetanakeyeti ipijanaja ikakintetanaji
ikanti iritinerijaniki arisakanika, iriaatimpa oeboronti ikanti
koonkiini naatimpa aisa nopega kamaarini isapokitanaka
iriaatimpa itejanake isabiji soaa sorororo osamaniyitetanakeyeti
ikakintetanaji aari ikejetaka itontoronkajianake itsipatari
iritinerijaniki.



Pamaakabiribakitsate

Imaika
nobetsatakokempari
pamakabiribakitsate
ichookati itsipatakaro
imankigare okanta
kooiinto, chooka
irorijanite okanta
kitechotentegaro
apojaka sabinkayiteri
ikorakeke aparo
shiraabari ikanta
sheetyaonkani
isookipojiro irorijanite
yojokakeneri imankigakaro kotankitsi iroatimpa tee oninteriji
iriyentitari jokankero oraapanite iroatimpa otsipatashikari intati
iroatimpa okantiri: jaame pisookijate pamakabiri yoanake





ojaaki iriatimpa yojokanajiro kitechotentegaro ochokotitaji
yoanake isookijatanake pojiri yaake aparo ikantiri shooo
ishekijanake ikarashintsabajekeri ikoraketaji isookipojiro
chokotitaji tanikamajetanatsi omae ontiabenajabaeka
okanka yojokabepojararo osookitiri pojibaeke tee onkanteriji
aakeri otiakeneri irishekakempaka ojokakeneri iroatimpa
oanaji oraapaniteki oshekataja pamakabirimajaka aapojaka
sabinkayiteri yoanaji aisa isookijate pojiri irira jeokariite
ikantakotiri shoo yoabaetanake osaamani iroompa okemiri
ikajemakotapojiro yojokakopoja tsekin ikantiro taa panti
iroatimpa okanti iriyenti noyijai nomankigare iriatimpa ikantiro
iriyenti pimankigabaeka sheetyaonkani jeeri irika kachatyakiri
pishekatakempaka jaame nontsipatanakempi ontaniki
nochookakeyeti iroatimpa oapanajanti okamantapanajantiri
oraapanite aari yaanakero jeokariite iriatimpa sheetyaonkani
ichookataji apaniro.



Pinchinchi irisati kakinte

Ichookati kakinte
osheekini irorijanite
okaratsaebaeke
aari ichookajiake
ikorakeke kakinte
ikanta pinchinchi
ikantiri kakinte
pinchokotite
ikajemakokero
irorijanite iroakeraka
kenkebarotankitsi
ojokakokeneri irira
shiraabari irokiiajaniki



iroatimpa oninkeri iroompa oteokipojiriyeti ikanti pinchinchi intsija
nontsarontempa aari itsarontaka ikanti: “pinchinchi, pinchinchi
nojokatejitaro piimajekitene tiijakoñajisa nokatsitokanakempitsi
“aapojakayeti mabiite taai aari irira kakinte yojokakeneri



irorijanite imankigakaro irira pinchinchi ipeakaaka
imetojantajitarika iteshipae imetojake osaiteberi itijakero
kameetsaniji irishekakemparo, ora oniinanite osookitabakeroyeti
okiteshibaatanake okoakokero okantiro orijani: ¿Taa oakempi?
Iroatimpa okanti yatsitsijakena pinchinchi amenabetaro ooo
iteronkakero yachomijikajakero ogamachonkajare teenika
ontsateriji iriotake otinerijaniki aapojakayeti sabinkayiteri
ikantiri igoonkiinite, koonkiini noanaje nochookatiyeti iriatimpa
ikantiri iintsija paanakero orijani aari yoanaji yarejepojakayeti
itsobironakiteki ikantiro aatoja poyitsi oshekatimpintsi tsobijaari
aari yoanake ojaite isookitiri opitsekanakeyeti irio atsitsiakero
itsiojite aari imetojakeri pinchinchi.



Joaatsere

Imaika nonkenketsatakoteri irira joaatsere ichookati otsapijaki
kentijaani aisa aari ichookati iranianishite ikanta piitsari
aaka sabinkayiteri yoanake intajenkashiteri iranianishite
yareetapojkayeti isookipojiri chokotitatie ipeakaga ityotyobeane
ipisobenajanaka isookitiri katijaka ikanti jeerisa anianishi
yoyichokotitabakeri iroosati ikantiri jaame amire kachojari
imirajiaka ikantiri aniaanishi aari nontsarontempa imaika
aari itsarontanaka ikanti “moocharan, moocharan jo jo jo
onkiterimonkijatero iinani okatiatsantsakijita iinani joatsere
joatsere jo jo jo, osookiyetabake iinani joatsere joatsere jo jo
jo” iteronkakeroyeti yoajianake inkiterijate yaayetabake ari
ishekajiaka ishinebajeijaka.



Shaapio

Ichookati koramani
 irira shaapio irisati
 iranianshite koaakiti
 ikantiri: anianishi jaame
 ankenabaete tomirishiki
 yoajianake yaajiakiti
 ishekakempaka irira
 shaapio yamaji poshiiro
 irira iranianshite koaakiti
 yamake tsimeri yarejeija
 itsobironakiteki yaapojiro



kachojari imirajiapoja arikea oteokipojiri itinajanaka shaapio
 itsarontanaka ikaanti: “shaapio, shaapio tinerere, shaapio,
 shaapio tinerere” imatsitanaka iriatimpa koaakiti itsarontsitanka
 iriatimpa ikanti: “korakebee aan aan” itineokitanake shaapio
 ari yaitsikeri ipatsakaro yojokajiniri irashi iriatimpa irootaketari
 ikantashitatijantakaka irosati imaaika.



Shamaaki

Ichookati koramani irira nogonoro ikanta kotyarini chooka
inigankitejire inirojeyi aari yoanake otsipaki inigankitejire
otsempiki aapoja sabinkayiteri iyimaaka itankorejanakeyeti
ikamankero imankigare ikantiro: taaka kantayekero
achopekite aisa aintochapakite osabinkayitetanakeyeti
yoanake isookitaatero inigankitejire yarejebepoja
isookipojiro ooo kobaeyishetaka ikarajiyekero ichoopekite
ikantajiyekero parire parire ora aintochapaki iriyentitari
kantayekero irira shamaaki aari ikatsimatanake kotyarini
ikanti nometojeri kejekeroka imaaika aari ikoka yoyijakeri
yoyijabekari sabinkayiteriki tee inkoraketeji opitsekanakeyeti
isookiti otamerekatsantsajenkatapoji jenoki inchatoshiki
iriyentitari shamaaki tee inkeneji isabiji kepatsiki ikenake
jenoki yamake osheekini kishokijiripae irosati shibitsatsa
yoishotankaroka chooka imajirote itsipa chooka oishokeroka
aisa chooka oishorejayetabakeroka aari yareebajeka



inigankitejireki kotyarini isookitiri itsinoki kisaabaeke kejebaeka
itiritakaro ora aana aari itsake irio aitsikerika ichopekite.
Yaajiakeri itsatakaakeri aatoniji yaitsitantaji aari irira shamaaki
ochookatanaji inigankitejire.





Shiraabari irosati shiincharinchaari

Ichookati irira shiraabari itsipatakaro ora imankigare ikantiro noakiteta naakiteta pamakabiri yoanake pitsekariki iriatimpa ikantiro inkajemakojikempiyeti aatoja pashirejakotiri okanti roatimpa iintsija aari yoanake ojaaki osamanijenkatakeyeti okemiro obetsatapoja shiincharinchaari okantiro: iyetyo chookampi pashirejakotena okantabetaro ikantakena nomankigare aatoja pashirejakotanti okantiro noninke nomire aari iroatimpa ashirejakokero okijapoji osookibetaro otsimatajitaokari ogaboreatonkiriti ojokakenero omire oteronkabake ojokitanaro otsipa oteokipojiro otsarontanaka okanti: “shiincharinchaari, shiincharinchaari nonkijakijatapoje noshimitanakiteki” ojokabakenero kachoojari oteronkabake otsabetabaka koraketapojaji omankigare osotojabetanaka sotomorontsiki otejatejatanaji aari isookipojiro kakinte yoyijatanakero okijanake shimitanakiki otineokitapoji iriatimpa yaanake ishikiripite ikijashitanakero imetojakero.

Iriakeraka gajenokanankitsika iriyenti amaataatsika

Ichookati aparo iriakeraka
gajenokanankitsi amatajatsika
ishinebentabajetaro
itampitsatapinitiri kenkebari. Aaka
sabinkayiteri ikajemashitanaka
¡Pamiitena! ¡Pamiitena!
koraketake kaseekari. Irirajia
kenkebarijiankitsika yamajiapoji
ishikiripite. Kotaankitsi
yarejeijabepoja kaarayiteni. Ora itampitsatakeyeti ikejetajiro
iroosati.



Aaka sabinkayiteri arimajaka ikorakeke kaseekari. Irira iriakeraka
gajenokanankitsi amatajatsika ikajemabetanaka ¡Pamiitena!
¡Pamiitena! koraketake kaseekari tekaatsi kemisantajerine
irira kaseekari ishekatakari iriakeraka gajenokanankitsika
amatajatsika, okameetsatake irashi yaajitakeriyeti amatajatsika.



Taatakini

Ichookati koramani chobikitanakerika kakinte ikanta
taatakini iriyenti ashimirintatsika yashimirinkari katonkoniri
atoomeyeti ichookatime iriatimpa aatome ichookataji kakinte
iteronkabekaritari katonkononiri iroakerayeti oparianakayeti
irio jibatakero katookoniri yaashikari kakinte itabatabaatakeri
yaitsikeri irorijanite imankigare asia yojokantakeri Kakinte aashi
irobegaratatantakempaka kaboreanakiri kejekaroka iyapa oitsoki
iyapa patsakarontsipae irootaketari itsimaankarika kakinte
apojakayeti ikimojianakeyeti irijanite ipigamentajiri irosati irira
taatakini yoanake tomirishiki imoontsaakari baabaikonta ikantiri
pojokena pisankenakojaribenkite aari yojokakeneri irosati
iriatimpa yamakero tsobironakiki aari oparianaka yashimintakari
iteronkajatakeri iroyenti yashimirintantaka ora shikiripi iriraga
katonkoniri iroyenti yashimirintantaka iyapa irira taatakini tee
oyotonkeri iyapa maana otashitanakeri imae oteronkikeri
kaarameerontyani tekatsi metojerine taatakini imetojashitanaja
aanajiri itsorinkane.



Tsipirini

Koraamani ichookati
 irira tsipirini iriatimpa
 iroakerayeti irira kakinte
 tee intsateji inkatsikete
 iroyenti ishekajiga tsireri
 kepatsi iiro ipejake
 aintochapaki irosati
 choopeki ipeakaakaro
 iiro isomatankari
 pamakabiripae
 irisati iteshipae
 okoramanitapojjiyeti



okenkebarotanake irorijanite iroatimpa oanake tomirishiki
 okemapojiri ton ton ton okanti irooatimpa ¿Taashia ipajita?
 Nojakiteshia nosookipanajanteri aari oanake okantashipojakari
 shiririri okempejipojakariyeti osookitiri iriyenti kakinte shiraabari
 okajemakotiri okantiri: ¿keero pikantani aisa taa paanti?



Iriatimpa ipisobenaanaka isookitiro iroyenti mankigarentsi
ikantiro naatimpa nokanta shapankari iriyenti notsirajakoti
earoto aari yojokiniro ijaato iroosati kishokiro aisa choopeki
oshekakaroyeti osookitiro poshinibaeke okantirikea: ¿Taa
opajita? Ikantiro arisakanika tee pintsateroji okanti tee
naatimpa iroyenti noshekajiga tsireri kepaatsi aari yaanakero
itsobironakiteki yojokakenero kachoojari aari aanakeri
otsobironakiteki yaanake otasakii aintochapaki iroosati oboonkiti
chopeeki itsatakaajajiakeri maasano kakinte inkatsikekeniji aisa
irobintyakakeniji aari oraniki itsajianake iroosati imaika.



Taai

Koraamani irira taai ichookati ontaniki
 taainiki itsipajiakaro imankigare aisa
 mabite irorijaanite aaka sabinkayiteri
 ora irorijanite oanake ojaaki
 ayeniki ajakatsinotempa osookikeri
 kebeetsi osheekiayitebaetanakeyeti
 isotojaatake osookikeneri
 iyepigairikite irisati ibompoinapae
 irirake iyepigairikite iriyentikea tsorobainti irisati etsikiripae
 ibompoinajaniki amakeri otsobironakiteki oponayekeri
 oashiyekari ibompoinajaniki ogobayepojiri ojokakenero
 oniinanite aisa oraapanite oshekajiaka ikojakotiro oraapanite
 ikantiro: ¿keerokea paakitirini? Irooatimpa okanti: naakeri oraniki
 ojaaki yaapojakayeti mabite taai yonanake oraapanite ojaaki
 isookipojiri otsipakari kebeetsi ikatsimatanake ibatejabakokeri
 irooatimapa irorijanite oyiatanakeri aari oraapanite
 itsigajatakobetakaro tee iraabajero irootaketari peanankitsi
 bojeo irosati imaaika.





shitekintsini

Chooka irira kakinte ikaanta maremaretini iriyenti pabantagari
chooka osheeki igorobio chookatankitsika kiriinka sankabishiniki
ininkeyeti iroye isookiteri inkenanake kenabokirontsiki aato
yamajatakoti chookatari omoro inirojeyi otikajaka otsempi
aari okijaatanake kanabaja poyeni tekatsi amajatakotatsine
yamajatakobetakayeti ikijakotanake irosati ipejaka intsompoyi
iroyenti sotojanajatsi pionkapojari yamajatakotantanakaka,
Irira maremaretini imirakaro isantomaritsate yamajatakotanake
ikijanake omorotakayeti ikijanakeyeti isookipojiri kakinteniro
ikarashitekiyetake imae irootake opajitantakaka shitekitsini
yojokakopoja ikanti jeri koraketake shaameeti aari yojokakeneri
isheka ikojakotiri ikantiri ¿Keero pikenapojini? Ikanti maremaretini
nokenapoji katoonko poyeniki ipijanaa maremaretini aari
yotonkakantakeri yotonkakeri kanaikinti oserajanake maasano
okameetsatanaji irosati imaika.

Irira chaapa katsimatashitatsika

Ochookati aparo ora
ichookatantajiaka biratsipae,
aari yashinkaro irira chaapa
katsimari aashitantatsika
ochookajjiyiyeti ora
mankigarentsi chaapapae.
Iriraga chaapa apanirotatsika
yagabejajiakeri maasano,
yagabejakeritari irira kerika
aashikemparineka irantabiakeri.

Aari ikejetaka ipejaka
ashinkaroka maasano
itsobironakite chaapa, orajia
mankigarentsijia chaapa
osookijiyiri keero ikotani
iriatimpa otsipajigari okapiokabentari onintasobenakeri iroosati





iriatimpa iriyentitari majirontatsika ishobironakite chaapa. Iro kotankitsi iriatimpa agabejatsika iroyenti aakeri ikatsimatakotiro mankgarentsi irosati jokiitagantsi. Aapojaka sabinkayiteri okejetaka yanijibiike ishinebaeka chaapatsoobironaki isookikero ora kirisankijari kanabaja.

yarejetapojakaroyeti isookipoji isabiji isookitiri itsipa chaapa senakaka katsimatake yaashikari isookitabakeriyeti, ora imentyariina jarareake isoontekiki katsimasoonteki ora itsoba ipeakanakaro ashiniji irantabiantake. Isookitabakeriyeti koraketake itsipa irantabiakeka ishinarejanaka imentetsanoki “keero ininkeka irira chaapa” itinerejanakero imaampo isapopotanake ashi inchatikakeriniji itsiipa itejashitanaka ikijaatanake kanabajaki imetojake ipishonkajataka.

Pisoonono

Aaka sabinkayiteri irira pisoonono
yoanake tomirishiki yaake keeta
itsinakakokero iroompa ikorakepoji
kaseekari isookipojiri iroyenti itsinakake
iyemaaki isoontekitasanotanake
ikajemakotsitari arisakanika tee onkatsiteji
ayemaaki ikantiri pisoonono tee intsija
pisoontekiteroja yajitaro itsinakitaro
okantake soyirek yojokiniri ishekataro
poshinibaeke ikantiri intsija abiatimpa ikanti kaseekari intsija
yojokijikero isookimajake pisonono inampikeri itsipatakotsitaro
shiratantapiri kenashibirori tak ikajemapanajanti jank gobarara
metok ishijanaka pisonono pisononono, pisonononono
yoabajetanake jenoki ipijaa ishokoitoki pisonono pisonono
isookitiri metojake ishijamajatanaja yoanaji otsipaki otsempi
aari irira kaseekari koajika okantashipojajiri pakarararara
inkani ipochatanaji yoanaji osamani irootaketari irira kaseekari
apatyaraikiro iyemaaki.





Pabantagari irisati sheetyaonkani

Chooka aparo pabantagari ibigaataka imirakaro santomaritsa ikantiro imankigare imaika nosookitajaterota notakitsare aabakeka aari yoanake isookibepojaro ishekajiyekari pojitanake aari okejetaka otsipa aabetabaka ishekajikari ikoraketaji kenabokirontsiki yomoontsaabakari sheetyaonkani ikantiri: “sheri shobanirite shaashia shirijaiteni” irira pabantagari yoanake intaati tee isookitimaterinika kakinte betsatatsika inkejekempa ikantiri iriatimpa tee nonkemempiji irira sheetyaonkani ikantiri “shaame shoaanake shochobironakiteki” irira pabantagari yoyijatanakeri isookipojiri iriyenti ishekajiaka pojiripae kejekarika kakinte metojayetankintsika yaabetanari yojokiniri ishokoito kakinte iriatimpa pabantagari irootake imokororoje pojibaeketari tee irishekatempaji irira sheetyaonkani ikantiri: “shaakempi shobanirite shishekatempa” aari okejetaka irootaketari irira kakinte tee iragabejeji intsipatempari sheetyaonkani.

Kachatyakiri irisati chobiiga

Koraamani ikantajitiri
irira kachatyakiri
ikejebetaji aatimpa
kakinte ikanta, chooka
aparo majirontakarika
iriatimpa itampishibajeke
yaakero inirojeyi
kenashibirorichonkiina
yobichajankaro otsegoja
aari yaajiabake
pamakabiripae
iroompa ikorakeke



iriatimpa chobiiga isookiteri kachatyakiri isookipojiri shekajiaka
ipisobenaanaka ikantiri ari koraketakempi pinchokotite aari
yoyokakeneri isheka aisa imire sakoronkajari kachojari oteokipojiti
irira kachatyakiri ikantiri chobiiga jameja antabiabakayempa



asookikeri keeri tampishimajatankitsika aari ikejekero
yatabiabakaaka tee anejeriji anaantankitsineka
ikejetampishikatabakaaka osabinkayitetanakeyeti imirakajakari
aisati oteokimajakeri kachatyakiri tee iragabejajempaji yaitsitari
itsopajitari ishokoitoki yobikajiri itiamoroki irootaketari tee
intampishimajatajeji.

El Acuerdo Nacional

El 22 de julio de 2002, los representantes de las organizaciones políticas, religiosas, del Gobierno y de la sociedad civil firmaron el compromiso de trabajar, todos, para conseguir el bienestar y desarrollo del país. Este compromiso es el Acuerdo Nacional.

El Acuerdo persigue cuatro objetivos fundamentales. Para alcanzarlos, todos los peruanos de buena voluntad tenemos, desde el lugar que ocupemos o el rol que desempeñemos, el deber y la responsabilidad de decidir, ejecutar, vigilar o defender los compromisos asumidos. Estos son tan importantes que serán respetados como políticas permanentes para el futuro.

Por esta razón, como niños, niñas, adolescentes o adultos, ya sea como estudiantes o trabajadores, debemos promover y fortalecer acciones que garanticen el cumplimiento de esos cuatro objetivos que son los siguientes:

1. Democracia y Estado de Derecho

La justicia, la paz y el desarrollo que necesitamos los peruanos sólo se pueden dar si conseguimos una verdadera democracia. El compromiso del Acuerdo Nacional es garantizar una sociedad en la que los derechos son respetados y los ciudadanos viven seguros y expresan con libertad sus opiniones a partir del diálogo abierto y enriquecedor; decidiendo lo mejor para el país.

2. Equidad y Justicia Social

Para poder construir nuestra democracia, es necesario que cada una de las personas que con-

formamos esta sociedad, nos sintamos parte de ella. Con este fin, el Acuerdo promoverá el acceso a las oportunidades económicas, sociales, culturales y políticas. Todos los peruanos tenemos derecho a un empleo digno, a una educación de calidad, a una salud integral, a un lugar para vivir. Así, alcanzaremos el desarrollo pleno.

3. Competitividad del País

Para afianzar la economía, el Acuerdo se compromete a fomentar el espíritu de competitividad en las empresas, es decir, mejorar la calidad de los productos y servicios, asegurar el acceso a la formalización de las pequeñas empresas y sumar esfuerzos para fomentar la colocación de nuestros productos en los mercados internacionales.

4. Estado Eficiente, Transparente y Descentralizado

Es de vital importancia que el Estado cumpla con sus obligaciones de manera eficiente y transparente para ponerse al servicio de todos los peruanos. El Acuerdo se compromete a modernizar la administración pública, desarrollar instrumentos que eliminen la corrupción o el uso indebido del poder. Asimismo, descentralizar el poder y la economía para asegurar que el Estado sirva a todos los peruanos sin excepción. Mediante el Acuerdo Nacional nos comprometemos a desarrollar maneras de controlar el cumplimiento de estas políticas de Estado, a brindar apoyo y difundir constantemente sus acciones a la sociedad en general.

Banco del Libro

INSTITUCION EDUCATIVA:								
DEPARTAMENTO:				PROVINCIA:				
^DISTRITO:								
Año	Grado	Sección	Nombres y apellidos del alumno	Código*	Condición del libro ^			
					Recibí	Firma del Padre	Entregué	Firma del Padre

* Código = Número de orden del alumno Condición del libro:

- A = Nuevo, completo, limpio, sin deterioro.
 B = Completo, se puede borrar algunas marcas, sin deterioro.
 C = Con marcas que no salen y con deterioros subsanables.
 D = Inutilizable, requiere reposición.

¿Cómo cuido y limpio mis libros?

- Forro mi libro con plástico o papel y le coloco una etiqueta.
- Limpio mi libro con una franela.
- Uso mi libro con las manos limpias y en lugares apropiados.
- Realizo las actividades en un cuaderno u hojas de trabajo, sin rayar ni escribir en mi libro.
- Evito doblar las puntas y que se manche con líquidos o dulces.

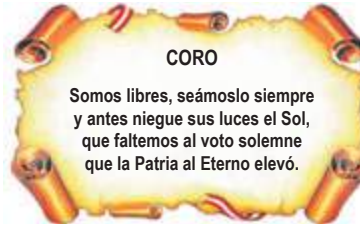


¡Cuido los libros porque otro niño los utilizará el próximo año!

SÍMBOLOS DE LA PATRIA



BANDERA NACIONAL



HIMNO NACIONAL



ESCUDO NACIONAL

Declaración Universal de los Derechos Humanos

El 10 de diciembre de 1948, la Asamblea General de las Naciones Unidas aprobó y proclamó la Declaración Universal de Derechos Humanos, cuyos artículos figuran a continuación:

Artículo 1.- Todos los seres humanos nacen libres e iguales en dignidad y derechos y (...) deben comportarse fraternalmente los unos con los otros.

Artículo 2.- Toda persona tiene todos los derechos y libertades proclamados en esta Declaración, sin distinción alguna de raza, color, sexo, idioma, religión, opinión política o de cualquier otra índole, origen nacional o social, posición económica, nacimiento o cualquier otra condición. Además, no se hará distinción alguna fundada en la condición política, jurídica o internacional del país o territorio de cuya jurisdicción dependa una persona (...).

Artículo 3.- Todo individuo tiene derecho a la vida, a la libertad y a la seguridad de su persona.

Artículo 4.- Nadie estará sometido a esclavitud ni a servidumbre; la esclavitud y la trata de esclavos están prohibidas en todas sus formas.

Artículo 5.- Nadie será sometido a torturas ni a penas o tratos crueles, inhumanos o degradantes.

Artículo 6.- Todo ser humano tiene derecho, en todas partes, al reconocimiento de su personalidad jurídica.

Artículo 7.- Todos son iguales ante la ley y tienen, sin distinción, derecho a igual protección de la ley. Todos tienen derecho a igual protección contra toda discriminación que infrinja esta Declaración (...).

Artículo 8.- Toda persona tiene derecho a un recurso efectivo, ante los tribunales nacionales competentes, que la ampare contra actos que violen sus derechos fundamentales (...).

Artículo 9.- Nadie podrá ser arbitrariamente detenido, preso ni desterrado.

Artículo 10.- Toda persona tiene derecho, en condiciones de plena igualdad, a ser oída públicamente y con justicia por un tribunal independiente e imparcial, para la determinación de sus derechos y obligaciones o para el examen de cualquier acusación contra ella en materia penal.

Artículo 11.-

1. Toda persona acusada de delito tiene derecho a que se presuma su inocencia mientras no se pruebe su culpabilidad (...).

2. Nadie será condenado por actos u omisiones que en el momento de cometerse no fueron delictivos según el Derecho nacional o internacional. Tampoco se impondrá pena más grave que la aplicable en el momento de la comisión del delito.

Artículo 12.- Nadie será objeto de injerencias arbitrarias en su vida privada, su familia, su domicilio o su correspondencia, ni de ataques a su honra o a su reputación. Toda persona tiene derecho a la protección de la ley contra tales injerencias o ataques.

Artículo 13.-

1. Toda persona tiene derecho a circular libremente y a elegir su residencia en el territorio de un Estado.

2. Toda persona tiene derecho a salir de cualquier país, incluso del propio, y a regresar a su país.

Artículo 14.-

1. En caso de persecución, toda persona tiene derecho a buscar asilo, y a disfrutar de él, en cualquier país.

2. Este derecho no podrá ser invocado contra una acción judicial realmente originada por delitos comunes o por actos opuestos a los propósitos y principios de las Naciones Unidas.

Artículo 15.-

1. Toda persona tiene derecho a una nacionalidad.

2. A nadie se privará arbitrariamente de su nacionalidad ni del derecho a cambiar de nacionalidad.

Artículo 16.-

1. Los hombres y las mujeres, a partir de la edad núbil, tienen derecho, sin restricción alguna por motivos de raza, nacionalidad o religión, a casarse y fundar una familia (...).

2. Sólo mediante libre y pleno consentimiento de los futuros esposos podrá contraerse el matrimonio.

3. La familia es el elemento natural y fundamental de la sociedad y tiene derecho a la protección de la sociedad y del Estado.

Artículo 17.-

1. Toda persona tiene derecho a la propiedad, individual y colectivamente.

2. Nadie será privado arbitrariamente de su propiedad.

Artículo 18.- Toda persona tiene derecho a la libertad de pensamiento, de conciencia y de religión (...).

Artículo 19.- Todo individuo tiene derecho a la libertad de opinión y de expresión (...).

Artículo 20.-

1. Toda persona tiene derecho a la libertad de reunión y de asociación pacíficas.

2. Nadie podrá ser obligado a pertenecer a una asociación.

Artículo 21.-

1. Toda persona tiene derecho a participar en el gobierno de su país, directamente o por medio de representantes libremente escogidos.

2. Toda persona tiene el derecho de acceso, en condiciones de igualdad, a las funciones públicas de su país.

3. La voluntad del pueblo es la base de la autoridad del poder público; esta voluntad se expresará mediante elecciones auténticas que habrán de celebrarse periódicamente, por sufragio universal e igual y por voto secreto u otro procedimiento equivalente que garantice la libertad del voto.

Artículo 22.- Toda persona (...) tiene derecho a la seguridad social, y a obtener (...) habida cuenta de la organización y los recursos de cada Estado, la satisfacción de los derechos económicos, sociales y culturales, indispensables a su dignidad y al libre desarrollo de su personalidad.

Artículo 23.-

1. Toda persona tiene derecho al trabajo, a la libre elección de su trabajo, a condiciones equitativas y satisfactorias de trabajo y a la protección contra el desempleo.

2. Toda persona tiene derecho, sin discriminación alguna, a igual salario por trabajo igual.

3. Toda persona que trabaja tiene derecho a una remuneración equitativa y satisfactoria, que le asegure, así como a su familia, una existencia conforme a la dignidad humana y que será completada, en caso necesario, por cualesquiera otros medios de protección social.

4. Toda persona tiene derecho a fundar sindicatos y a sindicarse para la defensa de sus intereses.

Artículo 24.-

Toda persona tiene derecho al descanso, al disfrute del tiempo libre, a una limitación razonable de la duración del trabajo y a vacaciones periódicas pagadas.

Artículo 25.-

1. Toda persona tiene derecho a un nivel de vida adecuado que le asegure, así como a su familia, la salud y el bienestar, y en especial la alimentación, el vestido, la vivienda, la asistencia médica y los servicios sociales necesarios; tiene asimismo derecho a los seguros en caso de desempleo, enfermedad, invalidez, vejez u otros casos de pérdida de sus medios de subsistencia por circunstancias independientes de su voluntad.

2. La maternidad y la infancia tienen derecho a cuidados y asistencia especiales. Todos los niños, nacidos de matrimonio o fuera de matrimonio, tienen derecho a igual protección social.

Artículo 26.-

1. Toda persona tiene derecho a la educación. La educación debe ser gratuita, al menos en lo concerniente a la instrucción elemental y fundamental. La instrucción elemental será obligatoria. La instrucción técnica y profesional habrá de ser generalizada; el acceso a los estudios superiores será igual para todos, en función de los méritos respectivos.

2. La educación tendrá por objeto el pleno desarrollo de la personalidad humana y el fortalecimiento del respeto a los derechos humanos y a las libertades fundamentales; favorecerá la comprensión, la tolerancia y la amistad entre todas las naciones y todos los grupos étnicos o religiosos; y promoverá el desarrollo de las actividades de las Naciones Unidas para el mantenimiento de la paz.

3. Los padres tendrán derecho preferente a escoger el tipo de educación que habrá de darse a sus hijos.

Artículo 27.-

1. Toda persona tiene derecho a tomar parte libremente en la vida cultural de la comunidad, a gozar de las artes y a participar en el progreso científico y en los beneficios que de él resulten.

2. Toda persona tiene derecho a la protección de los intereses morales y materiales que le correspondan por razón de las producciones científicas, literarias o artísticas de que sea autora.

Artículo 28.- Toda persona tiene derecho a que se establezca un orden social e internacional en el que los derechos y libertades proclamados en esta Declaración se hagan plenamente efectivos.

Artículo 29.-

1. Toda persona tiene deberes respecto a la comunidad (...).

2. En el ejercicio de sus derechos y en el disfrute de sus libertades, toda persona estará solamente sujeta a las limitaciones establecidas por la ley con el único fin de asegurar el reconocimiento y el respeto de los derechos y libertades de los demás, y de satisfacer las justas exigencias de la moral, del orden público y del bienestar general en una sociedad democrática.

3. Estos derechos y libertades no podrán, en ningún caso, ser ejercidos en oposición a los propósitos y principios de las Naciones Unidas.

Artículo 30.- Nada en esta Declaración podrá interpretarse en el sentido de que confiere derecho alguno al Estado, a un grupo o a una persona, para emprender y desarrollar actividades (...) tendientes a la supresión de cualquiera de los derechos y libertades proclamados en esta Declaración.

“DISTRIBUIDO GRATUITAMENTE POR EL MINISTERIO DE EDUCACIÓN
PROHIBIDA SU VENTA”